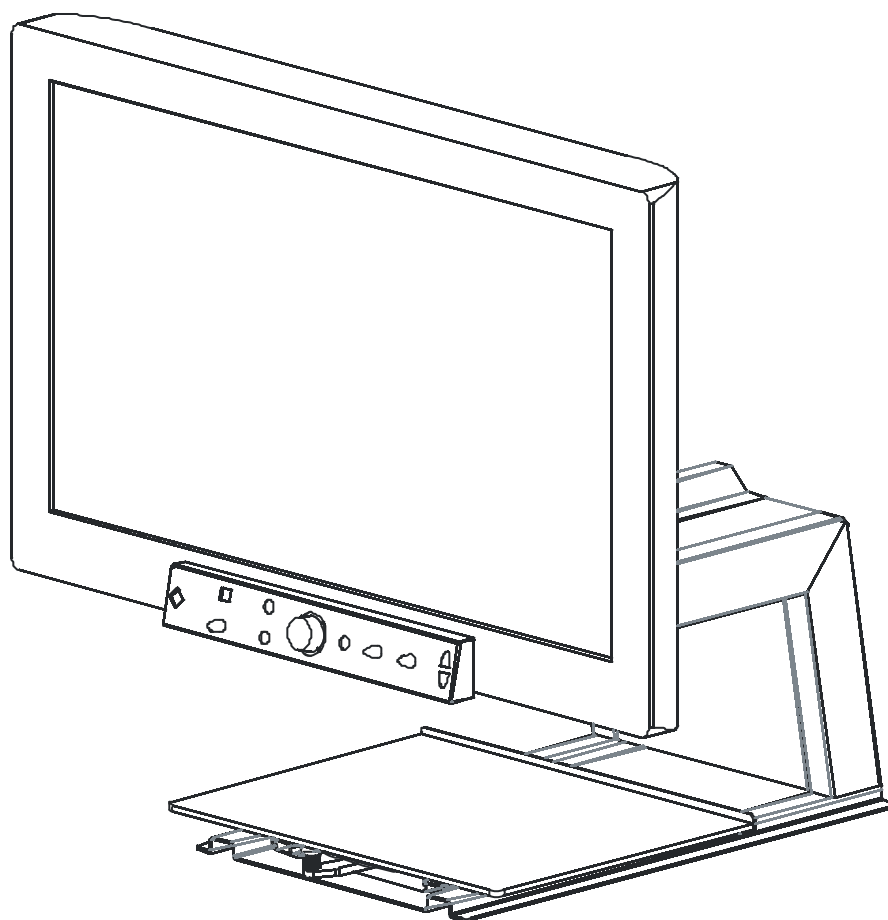




KOBA Vision

Vocatex Standard

Vocatex Plus



Gebrauchsanweisung

© KOBA Vision • De Oude Hoeven 6 • 3971 LEOPOLDSBURG • Belgien
Tel +32 11 51 70 80 • Fax +32 11 51 70 81 • info@kobavision.be
<http://www.kobavision.be>

Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die folgenden Versionen des KOBA Vision Vocatex: Vocatex Standard, Vocatex Plus.

In Verbindung mit einem Bildschirm: LG 32LD450. Wenn Sie eine andere Version oder einen anderen Bildschirm verwenden, kann es sein, dass es kleine Abweichungen gibt.

Die aktuelle Version der Gebrauchsanweisung können Sie auf der Webseite von KOBA Vision herunterladen:
<http://www.kobavision.be>.

Datum: 28. November 2011

Inhaltsverzeichnis

INHALTSVERZEICHNIS	1
SICHERHEITS- UND WARTUNGSVORSCHRIFTEN	2
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	2
WARTUNGSVORSCHRIFTEN	3
INBETRIEBNAHME	4
INSTALLIEREN.....	4
EINSTELLEN DES BILDSCHIRMS	4
ERSTE INBETRIEBNAHME.....	4
BEDIENUNG	5
EIN- UND AUSSCHALTEN	5
VORLESEN	5
<i>Vorgehensweise</i>	5
<i>Pause</i>	6
<i>Ununterbrochenes Lesen</i>	6
<i>Navigieren</i>	6
<i>Fortgangsanzeige</i>	6
Lesen innerhalb derselben Spalte	6
Lesen einer folgenden Spalte.....	6
SCHALTPULT	7
PROGRAMMIERBARE KNÖPFE.....	9
SPRACHE UND VORLESESTIMMEN.....	9
<i>Schritt 1: Sprache der gesprochenen Hilfsmittelteilungen</i>	9
<i>Schritt 2: Bevorzugte Stimme</i>	9
<i>Schritt 3: Andere Vorlesestimmen</i>	9
SCHIEBETISCH.....	9
TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH	10
<i>Vorlesen von Textspalten</i>	10
<i>Vorlesen - Texterkennung</i>	10
<i>Lesen</i>	10
<i>Bilder betrachten</i>	10
<i>Basteln</i>	10
<i>Schreiben</i>	10
PROBLEMBEHEBUNG	11
GARANTIE	12
GARANTIEERKLÄRUNG	12
GARANTIEBESTIMMUNGEN	12
KUNDENDIENST	12
TECHNISCHE ANGABEN	13



Sicherheits- und Wartungsvorschriften

Sicherheitsvorschriften

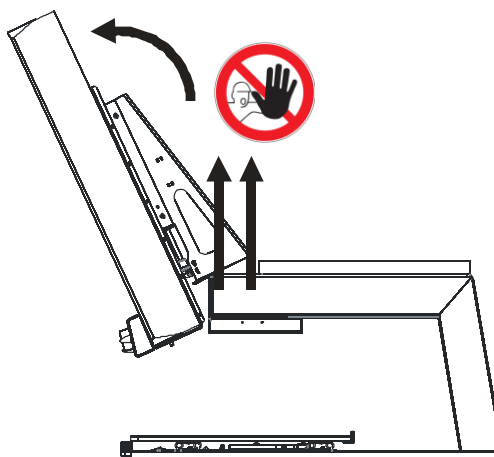
- Lesen Sie die Anleitung und Sicherheitsvorschriften des Bildschirms.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Sie enthält sämtliche nützlichen Informationen über Ihr Gerät.
- Stellen Sie das Gerät an einem trocknen, gut belüfteten und sauberen Ort auf. Stellen Sie Ihr Gerät bitte nicht unmittelbar in die Sonne. Vermeiden Sie auch, das Gerät direkt neben der Heizung aufzustellen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich als Instrument zum Vergrößern und Vorlesen von Dokumenten bestimmt. Mit einer Änderung des Bestimmungszwecks erlischt die Gültigkeit der CE-Kennzeichnung und FCC-Kennzeichnung.
- Stellen Sie das Gerät in einer Umgebungstemperatur von höchstens 35°C auf.
- Der Entwurf der Anschlüsse lässt nur eine einzige Anwendungsweise zu. Gehen Sie mit den Anschlüssen vorsichtig um. Kabel dürfen nur von befugten Personen angeschlossen werden. Stellen Sie die Stromversorgung des Geräts an einen gut belüfteten Platz.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst instandzusetzen! Es ist gefährlich, die gegen Elektroschock schützenden Schutzkappen zu entfernen! Bei Mängeln bitte KOBA Vision oder Ihren Händler benachrichtigen!
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten das Gerät beeinträchtigen können, damit es nicht zu Stromschlägen kommen kann.
- Beim Transport des Geräts muss immer die Höheneinstellung mit den mitgelieferten Schrauben arretiert werden.
- Ihr Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die wiederaufbereitet und weiterverwendet werden können. Werfen Sie Ihr altes Produkt nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das komplette Produkt (einschließlich der Kabel, Stecker und des Zubehörs) bei der zuständigen Sammelstelle.



WARNUNG



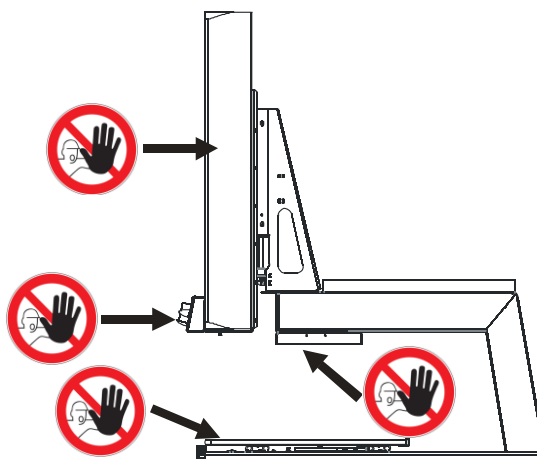
Nur zuständige Leute dürfen den Bildschirm montieren oder zerlegen. Nichteinhaltung kann erhebliche Schäden verursachen!



WARNUNG



Seien Sie besonders vorsichtig beim Verstellen des Vocatex. Fassen Sie den Vocatex nie am Bildschirm, am Bedienfeld, an den Leuchtkappen oder am Schiebetisch an. Arretieren Sie auch immer die Höheneinstellung.



Wartungsvorschriften

- Das Gerät können Sie mit einem feuchten Lappen reinigen. Bitte nie Chemikalien einsetzen! Diese können den Lack schädigen und/oder Bestandteile des Geräts beeinträchtigen.
- Reinigen Sie den Bildschirm, den Spiegel und die Linse ab und zu mit einem feuchten Tuch.
- Die Schiebeschienen müssen nach einiger Zeit mit Öl oder flüssigem Fett geschmiert werden.
- Der Adapter darf nur mit einem AC Adapter FranMar FRA045-S12 und nur bei ausgeschaltetem Gerät ausgetauscht werden, nachdem der Adapter vom Netz getrennt worden ist!
- Bitte gehen Sie vorsichtig mit Ihrem Gerät um. Nur so wird es Ihnen jahrelang Freude bereiten.

Inbetriebnahme

Beim Erstgebrauch des Vocatex durchlaufen Sie die folgenden Schritte:

Installieren

Befolgen Sie den Stufenplan am Ende dieser Betriebsanleitung, um die Lupe zu installieren.

Einstellen des Bildschirms

Um die optimale Qualität des Bildschirmlesegeräts nutzen zu können, stellen Sie den Bildschirm folgendermaßen ein:

Kontrast: 100%

Helligkeit: 40%

Farbe: 30%

Schärfe: 40%

Öko-Modus: Aus

Hintergrundbeleuchtung: 100%

Erste Inbetriebnahme

Nachdem das Gerät installiert wurde, prüfen Sie, ob es funktioniert. Sie schalten den Vocatex ein (siehe folgendes Kapitel – Ein- und Ausschalten).

Beim ersten Hochfahren erscheint das Sprachmenü. Lesen Sie dazu „Sprache und Vorlesestimmen“ im nächsten Kapitel.

Bedienung

Jetzt, da Sie im vorigen Kapitel den Vocatex erfolgreich angeschlossen und getestet haben, beschäftigen wir uns mit der Bedienung und dem Gebrauch des Vocatex.

Ein- und Ausschalten

Das Einschalten erfolgt mit **Knopf 1**. Die meisten Bildschirme werden vom Vocatex eingeschaltet. Wenn das nicht der Fall ist, schalten Sie dann auch den Bildschirm ein (siehe Gebrauchsanleitung für den Bildschirm).

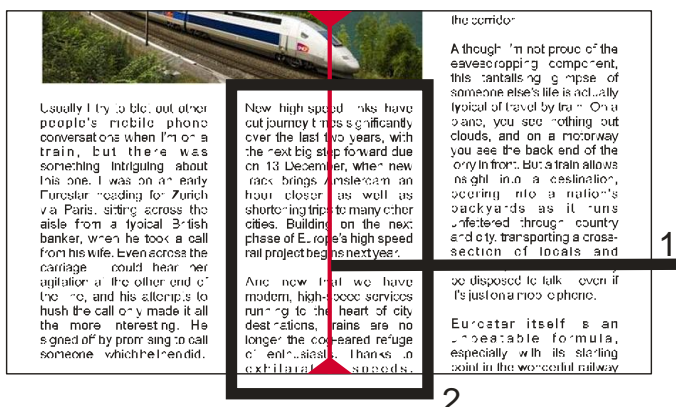
Der Vocatex wird mit **Knopf 1** ausgeschaltet. Manche Bildschirme schalten sich automatisch aus, wenn der Vocatex ausschaltet.

Nach dem Einschalten zeigt ein Balken auf dem Bildschirm, wie lange das Hochfahren dauert. Der Vocatex erzeugt eine gesprochene Nachricht, wenn das Gerät bereit ist.

Vorlesen

Vorgehensweise

1. Legen Sie den Text unter den Vocatex.
2. Der Text wird auf dem Bildschirm gezeigt.
3. Wählen Sie einen Textblock aus, indem Sie den Textblock in die Mitte des Bildschirms legen oder indem Sie die Spaltenauswahlhilfslinie den Textblock wählen lassen. Dabei handelt es sich um eine Hilfslinie, welche die Mitte des Bildschirms anzeigt.
4. Drücken Sie auf **Knopf 7**, um mit dem Vorlesen zu beginnen.



1. Spaltenauswahlhilfslinie
2. Textblock

Pause

Das Vorlesen wird mit **Knopf 7** begonnen. Um das Vorlesen des Textes zu unterbrechen, drücken Sie ebenfalls auf **Knopf 7**. Um das Lesen fortzusetzen, drücken Sie erneut auf **Knopf 7**. Wenn Sie den Text nicht verschieben, beginnt das Gerät, von der letzten Position an zu lesen.

Ununterbrochenes Lesen

Der Vocatex liest den Text ohne Pause. Wenn Sie den Text mitschieben, liest der Vocatex automatisch weiter, ohne anzuhalten. Der Leserahmen verschwindet und kommt zurück, wenn die neue Position gefunden worden ist.

Navigieren

Der Vocatex Plus kann pro Satz oder pro Wort navigieren. Durch langes Drücken auf **Knopf 10** oder **Knopf 11** rückt das Gerät jeweils einen Satz zurück oder weiter. Bei kurzem Drücken gehen Sie ein Wort zurück oder weiter.

Um den Text ein weiteres Mal vorlesen zu lassen, schieben Sie den Text einfach mit der Schiebetafel wieder nach oben. Wenn Sie den Text um mehr als 1 cm nach oben verschieben, liest der Vocatex den Text wieder von Beginn an und nicht ab der letzten Lese-Position.

Fortgangsanzeige

Während des Vorlesens zeigt der Vocatex eine Fortgangsanzeige. Dies ist ein Balken an der unteren Bildschirmkante, der den Fortgang im Text anzeigt. Die Fortgangsanzeige kann drei Formen annehmen.

Lesen innerhalb derselben Spalte

1. Nach oben durchschieben oder weiterlesen, ohne dass der zu lesende Text aus dem Bild heraus geschoben wird: Der Leserahmen verschwindet beim Anhalten der Bewegung und erscheint wieder, wenn die neue Position gefunden worden ist.



2. Weiterlesen, während der Text oben aus dem Bild heraus geschoben wird. Der Rahmen verschwindet und erscheint wieder, wenn der zu lesende Text wieder ins Bild kommt. Der Anschluss des Textes wird durch sich nähernde doppelte Balken angegeben.



3. Wenn kein Anschluss möglich ist, also wenn der Text zu weit durchgeschoben worden ist, erscheint rechts ein Pfeil neben dem Balken. Sie können den Text neu positionieren, bis die Anzeige mit den 2 Balken erscheint.

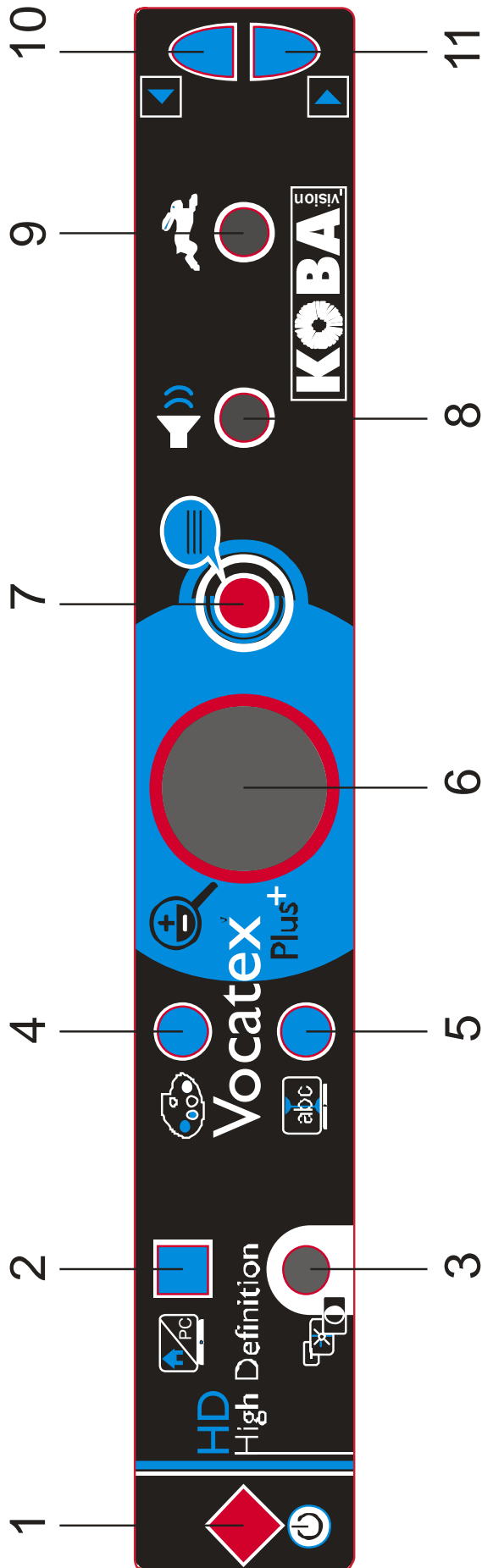
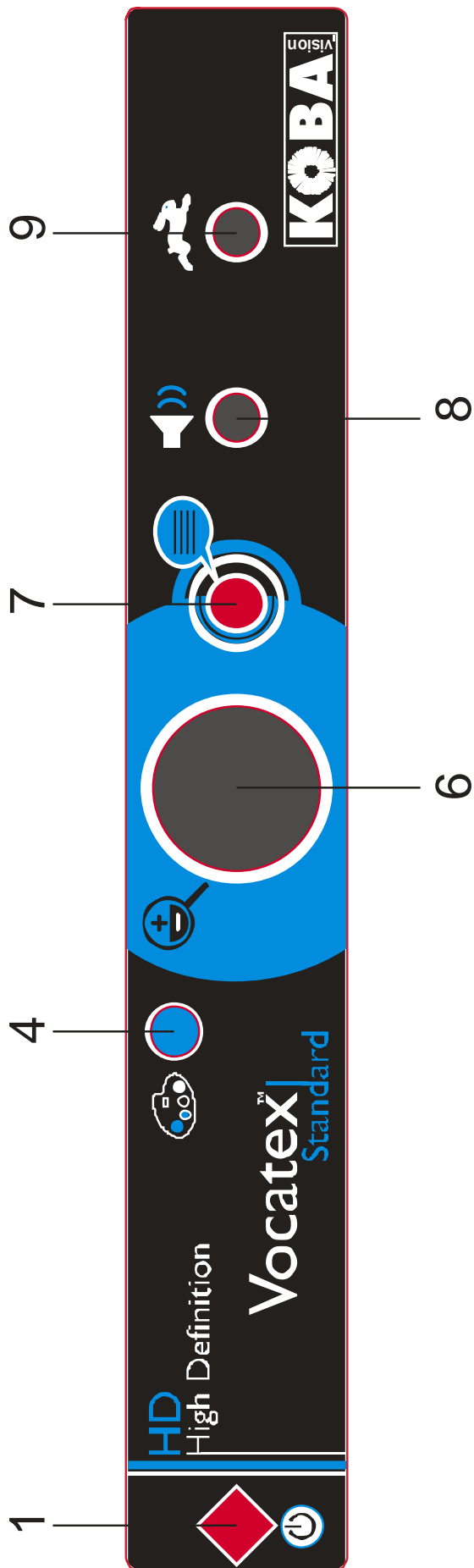


Lesen einer folgenden Spalte

Es kann während des Lesens einer Spalte bereits in eine folgende Spalte weitergeschoben werden, ohne dass das Lesen der vorigen Spalte unterbrochen wird. Neben dem Balken erscheint dann ein Pfeil. Um einen Text zu wiederholen, können Sie den Text nach unten weiter schieben. Der Text wird dann von oben an gelesen.



Schaltpult



1	Ein/Ausschalter
2	Zwischen Rechner und Vocatex umschalten
3	Im Farbmodus: Helligkeit In Positiv- oder Negativmodus: Hintergrund verbessern
4	Kurz drücken: wechselt zwischen Foto-, Negativ-, oder Positivmodus Lang drücken: wechselt die Hintergrund- und Buchstabenfarbe
5	Kurz drücken: Spaltenauswahlhilfslinie ein-/ausblenden Lang drücken: Farbe der Spaltenauswahlhilfslinie wechseln
6	Drehen: vergrößern/verkleinern Drücken: Übersicht/Vergrößerung
7	Vorlesen
8	Drehen: Lautstärke Drücken und drehen: eine andere Vorlesestimme auswählen
9	Lesegeschwindigkeit
10	Kurz drücken: ein Wort zurück im Text Lang drücken: ein Satz zurück im Text
11	Kurz drücken: ein Wort weiter im Text Lang drücken: ein Satz weiter im Text

Programmierbare Knöpfe

Der Vocatex hat programmierbare Knöpfe. Die **Knöpfe 2, 3, 4 und 6** sowie der optionale **Fußschalter** können andere Funktionen annehmen. Diese Funktionen werden von Ihrem Händler aktiviert.

Knopf 2: Reset, Wechseln zwischen Lupe und Rechner

Knopf 3: Helligkeit/Hintergrund, Beleuchtung, Lesezeile, Lesebalken

Knopf 4: Verschiedene Farbkombinationen

Knopf 6: Übersicht/Vergrößerung, Wechseln zwischen Lupe und Rechner, Reset, Vorlesen

Fußschalter: Übersicht/Vergrößerung, Wechseln zwischen Lupe und Rechner, Reset, Vorlesen

Sprache und Vorlesestimmen

Achtung! Bei der ersten Inbetriebnahme erscheint dieses Menü automatisch.

Sie können die Spracheinstellungen des Vocatex jederzeit ändern. Um das Sprachmenü zu öffnen, drücken Sie 10 Sekunden auf **Knopf 7**. Das Sprachmenü öffnet sich. Das Menü hat 3 Schritte:

Schritt 1: Sprache der gesprochenen Hilfsmittelungen

Hier stellen Sie die Sprache der gesprochenen Knöpfe ein. Dies ist Ihre Muttersprache. Ein Einwohner aus Frankreich wählt Französisch. Durch Drehen am großen Knopf wählen Sie die Sprache aus. Durch langes Drücken auf **Knopf 7** wechseln Sie zu Schritt 2.

Schritt 2: Bevorzugte Stimme

Die meisten Sprachen haben verschiedene Stimmen. In Schritt 2 stellen Sie die bevorzugte Stimme der gesprochenen Knöpfe und die bevorzugte Vorlesestimme ein. Sie können meistens zwischen einer männlichen oder einer weiblichen Stimme wählen. Im Französischen haben Sie die Wahl aus Virginie, Thomas, Felix, Julie und Audry. Durch Drehen am großen Knopf wählen Sie die Sprache aus. Durch langes Drücken auf **Knopf 7** wechseln Sie zu Schritt 3.

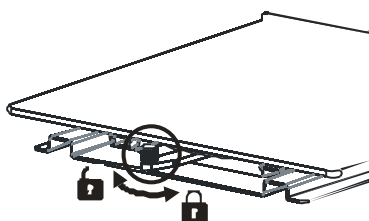
Schritt 3: Andere Vorlesestimmen

Wenn Sie Texte mit anderen Stimmen oder in anderen Sprachen vorlesen lassen wollen, stellen Sie die anderen Stimmen mit Schritt 3 ein. Durch Drehen am großen Knopf wählen Sie eine Stimme. Durch kurzes Drücken auf **Knopf 7** schalten Sie die Stimme ein oder aus. (X) zeigt an, dass die Stimme eingeschaltet ist. () zeigt an, dass die Stimme ausgeschaltet ist. Sie können mehrere Stimmen ein- oder ausschalten. Durch langes Drücken auf **Knopf 7** schließen Sie das Menü.

Schiebetisch

Der Schiebetisch besteht aus hochwertigem Material und ist dazu bestimmt, ein A3-Blatt vollständig betrachten zu können.

Unter dem Blatt befindet sich ein Hebel zur Bedienung der Bremsen. Wenn Sie den Hebel nach links bewegen, steht der Schiebetisch frei. Wenn Sie ihn nach rechts bewegen, stellen Sie die Reibung ein. Wenn der Hebel ganz nach rechts steht, ist der Schiebetisch arretiert.



Tipps für den Gebrauch

Vorlesen von Textspalten

Das Vorlesen sollte am besten in einem Lesemodus erfolgen, bei dem man sich leicht zwischen den Textspalten bewegen kann.

Vorlesen - Texterkennung

Es kann sein, dass es bei der Texterkennung zu Fehlern kommt. Dies kann man durch das Verändern der Vergrößerung ausgleichen.

Lesen

Sie lesen am besten im Negativ- oder Positivmodus. In diesen Modi wird das Bild für Sehgeschädigte angepasst zu einem Bild mit hohem Kontrast und verbessertem Hintergrund. Sie können den Hintergrund und die Buchstaben je nach Wunsch einstellen. Der Hintergrund kann mit der Hintergrundunterdrückung eingestellt werden (verfügbar auf dem Vocatex Plus). Auf diese Weise können Sie die Struktur eines Blattes wegfiltern. Diese einzigartige Funktion gestattet es, jederzeit einen kontrastreichen Hintergrund ohne störende Unreinheiten des Papiers einzustellen.

Bilder betrachten

Fotos können Sie am besten in der Farbwiedergabe betrachten. Diese Wiedergabe ist ein nicht bearbeitetes Bild ohne Kontrasterhöhung. Mit dem Helligkeitsknopf (verfügbar auf dem Vocatex Plus) können Sie das Bild anpassen, sodass Sie das Foto noch besser sehen können.

Basteln

Beim Basteln verwenden Sie am besten eine geringe Vergrößerung und die Echtfarbeinstellung.

Schreiben

Unter Ihrem Vocatex können Sie auch schreiben. Am besten verwenden Sie einen schwarzen Kugelschreiber und liniertes Papier.

Problembhebung

Unten finden Sie eine Liste von Problemen, die auftreten können. Bitte prüfen Sie immer diese Liste, bevor Sie sich mit KOBA Vision oder Ihrem Händler in Verbindung setzen.

Fehler	Fehler	Fehler
Keine Ausgabe am Bildschirm	Kein Ton.	Die PC-Modi funktionieren nicht.
Mögliche Ursachen	Mögliche Ursachen	Mögliche Ursachen
<ul style="list-style-type: none"> • Stromstörung • Der Bildschirm ist nicht eingeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke des Bildschirms steht auf Null. • Der Ton ist unterbrochen. • Der Kopfhörer ist angeschlossen. • Das HDMI-Kabel hat sich gelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Anschlüsse falsch vorgenommen. • Falsche Quelle. • Falsche Bildschirmauflösung.
Was tun, wenn...?	Was tun, wenn...?	Was tun, wenn...?
<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob der Stecker des Stromkabels ordnungsgemäß in die Steckdose gesteckt ist. Wenn das Gerät noch nicht funktioniert, ziehen Sie den Stecker des Geräts heraus. Warten Sie anschließend 60 Sekunden, bevor Sie den Stecker wieder in die Steckdose stecken. Schalten Sie den Bildschirm wieder ein. • Drücken Sie die EIN-Taste der Fernbedienung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöhen Sie die Lautstärke des Bildschirms ein wenig. • Überprüfen Sie, ob der Ton nicht unterbrochen ist. • Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Frontseite des Bildschirms. • Ziehen Sie den Kopfhörer heraus. • Überprüfen Sie den HDMI-Anschluss. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob die Quelle richtig gewählt worden ist. Drücken Sie die Taste, um die Quellenliste abzurufen und die richtige Quelle auszuwählen. • Überprüfen Sie, ob Sie am Rechner die geeignete Bildschirmauflösung eingestellt haben. • Überprüfen Sie die Einstellungen der Grafikkarte Ihres Rechners.

Garantie

Garantieerklärung

Die KOBA Vision bvba gewährt für jedes Koba-Vision-Bildschirmlesegerät eine Garantie für zwei Jahre ab Kaufdatum. Die Garantieleistung umfasst Ersatzteile und Arbeitsstunden. Um von der Garantie Gebrauch machen zu können, müssen Sie das Verpackungsmaterial aufbewahren.

Die Garantiedienstleistungen werden durch die KOBA Vision bvba oder durch einen Händler von KOBA Vision bvba geleistet. Wenn das Bildschirmlesegerät nicht einwandfrei in Stand gesetzt werden kann, liegt es an KOBA Vision bvba selbst zu entscheiden, ob das Bildschirmlesegerät gegen ein anderes mit gleichwertiger Spezifikation ausgetauscht wird. Sämtliche Komponenten und Produkte, die innerhalb des Garantiezeitraumes ausgetauscht werden, sind Eigentum der KOBA Vision bvba.

Garantiebestimmungen

1. Die Garantie erlischt, wenn das Bildschirmlesegerät von Koba Vision:

- nicht gemäß den Anweisungen oder falsch verwendet worden ist;
- durch einen Sturz oder einen Stoß beschädigt worden ist;
- zerlegt wurde oder anderweitigen Arbeiten unterzogen wurde;
- schon vorher von einem nichtanerkannten Servicepartner in Stand gesetzt worden ist.

2. Die Garantie gilt keinesfalls für Folgeschäden.

Mit Ausnahme der obigen, ausdrücklich erwähnten Garantiebestimmungen übernimmt die KOBA Vision bvba keine anderweitige Haftung. Diese Haftungsbeschränkung beeinträchtigt keinesfalls die gesetzlichen Verbraucherrechte des Kunden oder die Rechte, die der Kunde dem Verkäufer gegenüber geltend machen kann.

Kundendienst

Bitte halten Sie, bevor Sie zu KOBA Vision bvba oder Ihrem Händler Kontakt aufnehmen, den Produktnamen, die Seriennummer, das Kaufdatum, die Rechnungsnummer und die Fehlermeldungen oder Besonderheiten der Problematik bereit.

Technische Angaben

Typ:	KOB Vision Vocatex Standard KOB Vision Vocatex Plus	
Anschlüsse:	HDMI OUT, POWER IN, 2x USB	
Stromversorgung:	Input: 12V DC 3,75A (MAX) Max. Power: 45W Standby Power: 0,16W	
Maximaler Blickwinkel:	170 mm (Standard) – 220 mm (Plus)	
Minimaler Blickwinkel:	9 mm	
Vergrößerung:	<i>Vocatex Standard 22" – 58cm</i> 3x – 56x <i>Vocatex Plus 26" – 66cm</i> 2,6x – 64x <i>Vocatex Plus 32" – 82cm</i> 3,2x – 78x	
Vocatex Standard	<ul style="list-style-type: none"> • vorgelesenes Wort wird hervorgehoben • Spaltenauswahlhilfslinie • bei Unterbrechung wird vom zuletzt gelesenen Wort an weitergelesen • Ununterbrochenes Lesen • Fortgangsanzeige • Livemodus • Update des Leserahmens • Sprechgeschwindigkeit • Lautstärke • 1 Sprache • Fotomodus • 28 Farbvariationen • Autofokus • LED-Beleuchtung (beleuchtete Tasten) • Sprachunterstützte Bedienung • HD Kamera 	Vocatex Plus
		<ul style="list-style-type: none"> • vorgelesenes Wort wird hervorgehoben • Spaltenauswahlhilfslinie • bei Unterbrechung wird vom zuletzt gelesenen Wort an weitergelesen • Ununterbrochenes Lesen • Fortgangsanzeige • Livemodus • Update des Leserahmens • Sprechgeschwindigkeit • Lautstärke • Mehrere verschiedene Sprachen • Fotomodus • 28 verschiedene Farbvariationen • Autofokus • LED-Beleuchtung (beleuchtete Tasten) • Sprachunterstützte Bedienung • HD Kamera • 5 verschiedene Kontraststufen • PC-Anschlussmöglichkeit • Navigation: voriger/folgender Satz & voriges/folgendes Wort • Programmierbare Knöpfe: Helligkeit/Hintergrund, Beleuchtung, Lesezeile, Lesebalken